

М. Уткина

ОСОБЕННОСТИ АНГЛИЙСКИХ ИДИОМ, СОДЕРЖАЩИХ КОМПОНЕНТ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ

Колористическая лексика является богатым источником для анализа языковой картины мира, ведь образные выражения, идиомы и поговорки аккумулирует социально-историческую, интеллектуальную, эмоциональную информацию конкретно национального характера. Результаты проведенного исследования данных образных выражений в английском языке позволяют сделать следующие выводы:

1. Цветовые фразеологические единицы занимают значимое место в языковой картине мира, судя по количеству колоративных лексем, число которых непрерывно увеличивается с появлением новых реалий и переоценкой ценностей в социуме.

2. Фразеологизмы с колоративным компонентом прочно вошли не только в бытовую сферу жизни англичан, но и в культурную, политическую, экономическую, научную. Данный тип идиом активно используется для обозначения характеристик человека, его профессии, рода деятельности, их сообществ и мероприятий, для наименования явлений, знаково-символических указаний, имен собственных, перифрастических субститутов, отрицательных явлений, а также терминов.

3. Порядок появления цветов в языковой картине мира существенно отразился на представленности данных колоративов во фразеологии английского языка, как и на их символике. Согласно проведенному исследованию, во фразеологизмах с компонентами «красно-бело-черной» триады, самых ранних цветов, наблюдается множество общих значений, что, скорее всего, обусловлено общечеловеческими инстинктами и чувствами. Лексемы с другими цветообозначениями характеризуется более ярко выраженной этнокультурной спецификой.

4. Благодаря обращению к этимологии фразеологизмов были обнаружены самые разные мотивировки данных лексем. Также выявлены образные выражения, относящиеся к интернационализмам, значение которых обусловлено свойственным человеку восприятием мира. Ряд фразеологизмов отсылает к древнейшим языческим поверьям и обрядам. Другие, намного более поздние, связаны с культурно значимыми элементами и традициями англичан и порой напоминают о важных событиях в истории народа.